

con il sostegno finanziario del Programma della Commissione Europea DAPHNE III

PROTOCOLLO DI RACCOLTA DATI MDS-CAN

CAN-MDS DATA COLLECTION PROTOCOL

This Protocol was developed in the context of the Daphne III Project "Coordinated Response to Child Abuse and Neglect via a Minimum Data Set" for the needs of a CAN-MDS Surveillance System.

Agencies' Response to CAN Cases

1 RATIONALE

Child maltreatment is a major public health problem the magnitude and the characteristics of which are not sufficiently known. The CAN-MDS Surveillance System targets to monitor the problem at a national level based on contributions by various sources and, moreover, facilitate the coordination of actions among involved sectors, agencies and professionals.

NOTE: The protocol is one of the components of the CAN-MDS Toolkit; its usage should not compromise the agency.

i-CAN-MDS - Initial screen

TIP: the vertical column in the right side of the screen is containing a list of the MDS data elements that are in multiple records.

Indicates the sequence of data elements to be recorded.

Indicates who reports the necessary information, namely, police based on the system (orange boxes).

Recorded you with an overview of the information already recorded and with instructions for potential applications.

Indicates to a navigation by using the different data elements.

YOU (the Operator)

Enter username and password.

NOTE: Usernames and Passwords for CAN-MDS Operations are provided by the national Administrator. Build the alphanumeric code and have previously completed already in the CAN-MDS data training activities.

OPERATOR: Enter [DE_C3] (i.e. pseudonym). e.g. 00000000000000000000

NOTE: This page element is completed by the national Administrator. Otherwise, please, the session is "Child's ID" (password) is presented in the Operator's Guide.

SYSTEM: Date of ID is auto completed.

NOTE: If the system identifies a record for the same Child's ID it will notify you as follows:

#6: 2014-11-22_000000



Le presenti linee guida fanno parte del Toolkit MDS-CAN elaborato nel quadro del Programma DAPHNE III
"Risposta coordinata all'abuso e trascuratezza in danno di minori (CAN) tramite un set minimo di dati
(MDS)"

Organizzazione coordinatrice:

Istituto di Salute dell'Infanzia,

Dipartimento di Salute mentale e Assistenza sociale - GRECIA

George Nikolaidis, Coordinatore del progetto

Athanasios Ntinapogias, Coordinatore del progetto/Ricercatore principale

Antonia Tsirigoti, Ricercatrice

Eleni Mihalopoulou, Assistente di progetto

Organizzazioni partner:

Coördinatiecel Internationaal Kind en Gezin - Kind en Gezin Academie – BELGIO

Aneliese Hendrix, Coordinatrice locale

Bert Van Poyenbroeck, Ricercatore

Università degli studi del Sud-Ovest "Neofit Rilski",

Dipartimento di Scienze di Sanità pubblica e delle attività sportive – BULGARIA

Vaska Stancheva-Popkostadinova, Coordinatrice locale

Stefka Chincheva e Elina Popova, Ricercatrici

Università degli studi di Ulm,

Dipartimento di Psichiatria/Psicoterapia dell'infanzia e dell'adolescenza - GERMANIA

Lutz Goldbeck, Coordinatore locale

Andreas Witt, Ricercatore

Observatoire national de l'enfance en danger (ONED) – FRANCIA

Gilles Séraphin, Coordinatore locale

Flora Bolter, Ricercatrice

Istituto degli Innocenti – ITALIA

Donata Bianchi, Coordinatrice locale

Silvia Mammini, Silvia Notaro, Ayana Fabris, Cristina Mattiuzzo e Lucia Fagnini, Ricercatrici

Università degli studi di Babeş-Bolyai,

Dipartimento di Sociologia e Lavoro sociale – ROMANIA

Maria Roth, Coordinatrice locale

Imola Antal e Gabriela Tonk, Ricercatrici

Partner associato

Università degli studi di Lucerna di Scienze e Arti applicate, Facoltà di Lavoro sociale – SVIZZERA

Andreas Jud, Coordinatore locale

Esperto di questioni etiche

Paul Durning

Valutatrice esterna del progetto

Jenny Gray

La presente pubblicazione è stata prodotta con il sostegno finanziario del Programma della Commissione Europea DAPHNE III. Gli autori sono gli unici responsabili dei contenuti, i quali non riflettono in alcun modo il punto di vista della Commissione Europea

PROTOCOLLO DI RACCOLTA DATI MDS-CAN

Risposta degli enti ai casi di CAN

1 CRITERI BASE DI UTILIZZO

Il maltrattamento ai danni di minori rappresenta un importante problema di salute pubblica, la cui entità e le cui caratteristiche non sono sufficientemente note. Il Sistema di monitoraggio MDS-CAN mira a monitorare il fenomeno a livello nazionale sulla base dei contributi di varie fonti e a facilitare il coordinamento delle azioni tra i settori, gli enti e i professionisti coinvolti.

NOTA Questo protocollo è uno dei componenti del toolkit MDS-CAN; il suo utilizzo non deve entrare in conflitto con pratiche di routine dell'ente.

2 FINALITÀ

Questo protocollo è pensato per gruppi nazionali allargati di operatori MDS-CAN. Offre una guida step-by-step per operatori MDS-CAN coinvolti in segnalazioni, indagini e/o gestione di casi di maltrattamento sui minori ai fini della registrazione e gestione dei casi tramite il Sistema MDS-CAN. Nel caso in cui l'operatore addetto presso un Ente non sia in grado di registrare il caso in questione, altro personale idoneo (e formato) può utilizzare questo protocollo per procedere con la registrazione del caso nel sistema.

NOTA Il Protocollo non esclude che gli enti adottino ulteriori strategie diverse da quelle descritte di seguito che possono essere considerate efficaci ai fini della completezza della registrazione dei dati secondo specifiche condizioni.

3 APPLICABILITÀ

Il presente protocollo si applica in tutti i casi in cui viene identificato o segnalato un episodio di maltrattamento su minori (secondo le *Definizioni dei casi*).

Le *Definizioni dei casi* si basano sul Commento Generale No. 13 (2011) del Comitato ONU sui diritti dell'infanzia, "Il diritto del minore alla libertà da ogni forma di violenza" [CRC/C/GC/13 (2011) §19-33]¹, UNCRC Article 19² and the World Report on VAC (2006).³

NOTA Al fine di garantire, per quanto possibile, un'intesa condivisa da qualsiasi potenziale operatore e, successivamente, la registrazione e raccolta di informazioni affidabili e comparabili (a eccezione della Definizione di maltrattamento su minore in accordo con CRC / C / GC / 13 (2011)), si adotta un processo bottom-up per rendere operative le definizioni dei casi di CAN ai fini dell'MDS-CAN. L'MDS-CAN fornisce agli operatori due alternative: definire il caso iniziando sulla base di forme di CAN ampie (e procedendo verso informazioni più dettagliate) o sulla base di atti dettagliati di maltrattamento e/o omissioni (e le categorie più ampie sono selezionate automaticamente). In particolare:

- Se gli operatori già ben conoscono le forme di abuso e di trascuratezza ai danni di minori in base alle defizioni di cui sopra (CRC / C / GC / 13, 2011), possono seguire un processo top-down per indicare la/e forma/ e di maltrattamento, indicando quale tipo di insieme / generando un episodio ammissibile da registrare;

- Se gli operatori non conoscono le forme di abuso e di trascuratezza ai danni di minori in base alle defizioni di cui sopra, si consiglia di seguire un processo bottom-up: invece di utilizzare la classificazione più ampia dei tipi e sottotipi principali di CAN, sono disponibili liste di controllo precodificate ed esaustive di atti specifici e chiaramente definiti di maltrattamento e omissioni (che possono essere identificati dall'operatore tramite l'osservazione, colloqui, informazioni disponibili o altri mezzi). Scegliendo almeno un atto o omissione, il sistema automaticamente indica (in base a un **algoritmo**) sottotipi specifici e i principali tipi di CAN.

- Infine, un campo di "ricerca" è disponibile per aiutare l'operatore a identificare uno specifico atto di maltrattamento o specifiche omissioni.

Tutte le alternative di cui sopra consentono la registrazione di molteplici forme di maltrattamento.

4 FONTI

a. delle voci sui casi di CAN

Professionisti formati operativi in enti in cui vengono trattati casi di maltrattamento di minori. Gli enti possono essere attivi nei seguenti settori: *l'istruzione, la sanità e la salute mentale, l'assistenza sociale, le forze di polizia e la giustizia. I professionisti in questione possono essere: dirigenti scolastici, pediatri e altri medici di varie specializzazioni, infermieri, psichiatri per minori, psicologi e altri terapeuti qualificati, assistenti sociali, ispettori sanitari, poliziotti (dipartimento minori o in genere) e avvocati.*

b. di informazione

b1. Un caso può essere identificato o sospettato da un operatore (per esempio, tramite uno screening di routine o durante il contatto con il minore in altri contesti); in questi casi non esiste una fonte esterna di informazioni.

b2. Altre fonti di informazione possono essere il minore-vittima stesso (autodenuncia), i professionisti incaricati della segnalazione di maltrattamenti su minori (v. normativa nazionale) o qualsiasi altro cittadino.

b2.1. Mezzi di comunicazione di informazioni per un caso di CAN

Informazioni iniziali possono essere segnalati dalla fonte di informazioni faccia a faccia con il professionista-operatore, via telefono o per iscritto (via e-mail o altri mezzi).

5 CRITERI DI AMMISSIBILITÀ per l'inserimento di un episodio CAN nell'MDS-CAN

NOTA V. anche Applicabilità e Definizioni dei casi

a. Informazioni minime richieste per l'inserimento nell'MDS-CAN

- i. Nome del minore disponibile
- ii. Almeno un atto segnalato di maltrattamento o omissione alla cura di un minore

b. Criteri di esclusione

- iii. Nome del minore non disponibile
- i. Caso non ammissibile (nessuna segnalazione di atti di maltrattamento o omissioni alla cura)

6 SETTINGS

a. un caso di CAN viene identificato o presunto dall'operatore

(attuazione della politica di screening di routine: a seconda delle specifiche del contesto)

1. L'operatore procede col mantenere le informazioni sul caso (secondo la sua prassi abituale).
2. L'operatore si premura di mantenere tutte le informazioni richieste da inserire nell'MDS-CAN (se non sono incluse nelle informazioni ordinarie tenute dall'operatore e se questo è fattibile).

SUGGERIMENTO. Una versione stampata delle variabili MDS-CAN potrebbe essere di aiuto per la verifica della completezza delle informazioni richieste (a mo' di lista di controllo).

3. L'operatore contatta l'amministratore MDS-CAN per richiedere un pseudonimo
4. Dopo aver ricevuto lo pseudonimo, l'operatore entra nel sistema usando il suo username e password e procede con la registrazione del caso secondo le istruzioni incluse nel Manuale e nel Sistema MDS-CAN online, come di seguito:

1 CRITERI BASE DI UTILIZZO

Il maltrattamento ai danni di minori rappresenta un importante problema di salute pubblica, la cui entità e le cui caratteristiche non sono sufficientemente note. Il Sistema di monitoraggio MDS-CAN mira a monitorare il fenomeno a livello nazionale sulla base dei contributi di varie fonti e a facilitare il coordinamento delle azioni tra i settori, gli enti e i professionisti coinvolti.

NOTA Questo protocollo è uno dei componenti del toolkit MDS-CAN; il suo utilizzo non deve entrare in conflitto con pratiche di routine dell'ente.

2 FINALITÀ

Questo protocollo è pensato per gruppi nazionali allargati di operatori MDS-CAN. Offre una guida step-by-step per operatori MDS-CAN coinvolti in segnalazioni, indagini e/o gestione di casi di maltrattamento sui minori ai fini della registrazione e gestione dei casi tramite il Sistema MDS-CAN. Nel caso in cui l'operatore addetto presso un Ente non sia in grado di registrare il caso in questione, altro personale idoneo (e formato) può utilizzare questo protocollo per procedere con la registrazione del caso nel sistema.

NOTA *Il Protocollo non esclude che gli enti adottino ulteriori strategie diverse da quelle descritte di seguito che possono essere considerate efficaci ai fini della completezza della registrazione dei dati secondo specifiche condizioni.*

3 APPLICABILITÀ

Il presente protocollo si applica in tutti i casi in cui viene identificato o segnalato un episodio di maltrattamento su minori (secondo le *Definizioni dei casi*).

Le *Definizioni dei casi* si basano sul Commento Generale No. 13 (2011) del Comitato ONU sui diritti dell'infanzia, "Il diritto del minore alla libertà da ogni forma di violenza" [CRC/C/GC/13 (2011) §19-33]¹, UNCRC Article 19² and the World Report on VAC (2006).³

NOTA *Al fine di garantire, per quanto possibile, un'intesa condivisa da qualsiasi potenziale operatore e, successivamente, la registrazione e raccolta di informazioni affidabili e comparabili (a eccezione della Definizione di maltrattamento su minore in accordo con CRC / C / GC / 13 (2011)), si adotta un processo bottom-up per rendere operative le definizioni dei casi di CAN ai fini dell'MDS-CAN. L'MDS-CAN fornisce agli operatori due alternative: definire il caso sulla base di forme di CAN ampie (e procedendo verso informazioni più dettagliate) o sulla base di atti dettagliati di maltrattamento e/o omissioni (e le categorie più ampie sono selezionate automaticamente). In particolare:*

- Se gli operatori già ben conoscono le forme di abuso e di trascuratezza ai danni di minori in base alle defizioni di cui sopra (CRC / C / GC / 13, 2011), possono seguire un processo top-down per indicare la/e forma/e di maltrattamento, indicando quale tipo di insieme / generando un episodio ammissibile da registrare;

- Se gli operatori non conoscono le forme di abuso e di trascuratezza ai danni di minori in base alle defizioni di cui sopra, si consiglia di seguire un processo bottom-up: invece di utilizzare la classificazione più ampia dei tipi e sottotipi principali di CAN, sono disponibili liste di controllo precodificate ed esaustive di atti specifici e chiaramente definiti di maltrattamento e omissioni (che possono essere identificati dall'operatore tramite l'osservazione, colloqui, informazioni disponibili o altri mezzi). Scegliendo almeno un atto o omissione, il sistema automaticamente indica (in base a un algoritmo) sottotipi specifici e i principali tipi di CAN.

- Infine, un campo di "ricerca" è disponibile per aiutare l'operatore a identificare uno specifico atto di maltrattamento o specifiche omissioni.

Tutte le alternative di cui sopra consentono la registrazione di molteplici forme di maltrattamento.

4 FONTI

a. delle voci sui casi di CAN

Professionisti formati operativi in enti in cui vengono trattati casi di maltrattamento di minori. Gli enti possono essere attivi nei seguenti settori: l'istruzione, la sanità e la salute mentale, l'assistenza sociale, le forze di polizia e la giustizia. I professionisti in questione possono essere: dirigenti scolastici, pediatri e altri medici di varie specializzazioni, infermieri, psichiatri per minori, psicologi e altri terapeuti qualificati, assistenti sociali, ispettori sanitari, poliziotti (dipartimento minori o in genere) e avvocati.

b. di informazione

- b1.** Un caso può essere identificato o sospettato da un operatore (per esempio, tramite uno screening di routine o durante il contatto con il minore in altri contesti); in questi casi non esiste una fonte esterna di informazioni.
- b2.** Altre fonti di informazione possono essere il minore-vittima stesso (autodenuncia), i professionisti incaricati della segnalazione di maltrattamenti su minori (v. normativa nazionale) o qualsiasi altro cittadino.

b2.1. Mezzi di comunicazione di informazioni per un caso di CAN

Informazioni iniziali possono essere segnalati dalla fonte di informazioni faccia a faccia con il professionista-operatore, via telefono o per iscritto (via e-mail o altri mezzi).

5 CRITERI DI AMMISSIBILITÀ per l'inserimento di un episodio CAN nell'MDS-CAN

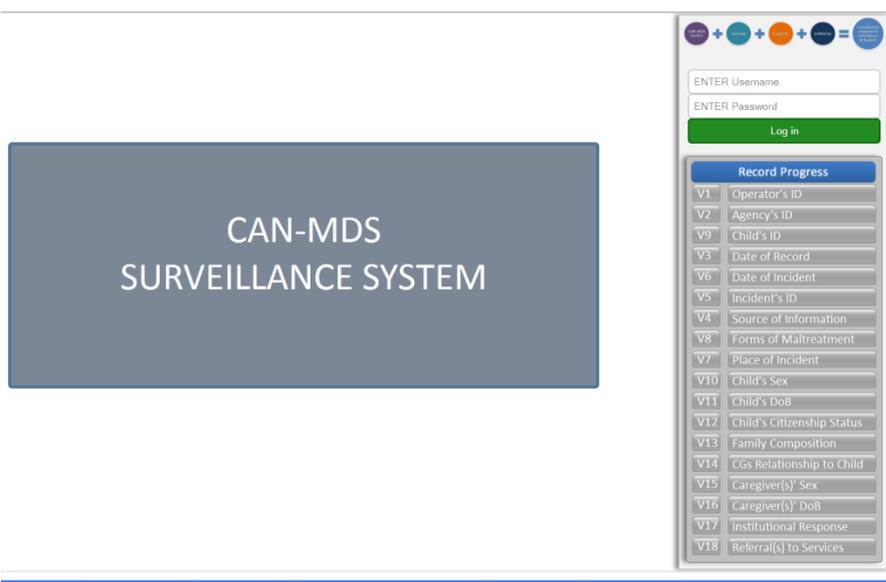
NOTA V. anche Applicabilità e Definizioni dei casi

- c. Informazioni minime richieste per l'inserimento nell'MDS-CAN*
 - iv. Nome del minore disponibile
 - v. Almeno un atto segnalato di maltrattamento o omissione alla cura di un minore
- d. Criteri di esclusione*
 - vi. Nome del minore non disponibile
 - ii. Caso non ammissibile (nessuna segnalazione di atti di maltrattamento o omissioni alla cura)

6 SETTINGS

a. un caso di CAN viene identificato o presunto dall'operatore (attuazione della politica di screening di routine: a seconda delle specifiche del contesto)

- 5. L'operatore procede col mantenere le informazioni sul caso (secondo la sua prassi abituale).
- 6. L'operatore si premura di mantenere tutte le informazioni richieste da inserire nell'MDS-CAN (se non sono incluse nelle informazioni ordinarie tenute dall'operatore e se questo è fattibile).
SUGGERIMENTO. Una versione stampata delle variabili MDS-CAN potrebbe essere di aiuto per la verifica della completezza delle informazioni richieste (a mo' di lista di controllo).
- 7. L'operatore contatta l'amministratore MDS-CAN per richiedere uno pseudonimo
- 8. Dopo aver ricevuto lo pseudonimo, l'operatore entra nel sistema usando il suo username e password e procede con la registrazione del caso secondo le istruzioni incluse nel Manuale e nel Sistema MDS-CAN online, come di seguito:



e-MDS-CAN – schermata iniziale

SUGGERIMENTO: La colonna verticale alla destra dello schermo è in realtà un elenco degli Elementi Dati MDS che serve per vari scopi:

- ▶ indica la sequenza di Elementi Dati da registrare
- ▶ indica chi registra le informazioni necessarie, ossia voi (caselle verdi) o il sistema (caselle arancioni)
- ▶ vi offre una panoramica delle informazioni già registrate e notifiche per potenziali duplicazioni
- ▶ opera come un menu di navigazione tra i diversi Elementi Dati

Please, enter Username & Password

CAN-MDS SURVEILLANCE SYSTEM

NOTE: Entrance in the system by non-authorized people is not permitted and implies ... **<Legal issues & Ethics related information>**

ENTER Username
ENTER Password
Log in

Record Progress

- V1 Operator's ID
- V2 Agency's ID
- V9 Child's ID
- V3 Date of Record
- V6 Date of Incident
- V5 Incident's ID
- V4 Source of Information
- V8 Forms of Maltreatment
- V7 Place of Incident
- V10 Child's Sex
- V11 Child's DoB
- V12 Child's Citizenship Status
- V13 Family Composition
- V14 CGs Relationship to Child
- V15 Caregiver(s)' Sex
- V16 Caregiver(s)' DoB
- V17 Institutional Response
- V18 Referral(s) to Services

VOI (L'operatore)

Inserite username e password

es.

Nota: I nomi utente e le password per gli operatori MDS-CAN sono forniti dall'amministratore nazionale ai professionisti che soddisfino i criteri di ammissibilità e che hanno già completato con successo il breve workshop di formazione MDS-CAN

WELCOME TO CAN-MDS

Identity Confirmation

[Username]

[Agency's Name]

[Agency's Contact Details-at least telephone number]

TIP If the above information needs update, please contact the CAN-MDS Administration Office [Administration Office Contact details]

For proceed with the record, please follow the CAN-MDS Operations' Protocol
If you need more information, please use the CAN-MDS Guide for Operators

Continue with the record

Welcome, demo!
Log out!

Record Progress

- AC 65-A1-010-011_180203-003
- AC 65-A1-010-011
- V9 Child's ID
- V3 Date of Record
- V6 Date of Incident
- V5 Incident's ID
- V4 Source of Information
- V8 Forms of Maltreatment
- V7 Place of Incident
- V10 Child's Sex
- V11 Child's DoB
- V12 Child's Citizenship Status
- V13 Family Composition
- V14 CGs Relationship to Child
- V15 Caregiver(s)' Sex
- V16 Caregiver(s)' DoB
- V17 Institutional Response
- V18 Referral(s) to Services

SISTEMA: ID dell'ente [ED_R1] e ID dell'operatore [ED_R2] sono compilati automaticamente*

SUGGERIMENTO: Quando si accede al sistema MDS-CAN (utilizzando username e password) il vostro ID personale sarà inserito automaticamente.

Nota: Si prega di verificare la correttezza dei dati e nel caso in cui i dati non siano esatti o sia necessario un aggiornamento, si prega di contattare l'amministratore nazionale

Nota: Il sistema automaticamente effettua il log-out in assenza di attività per un periodo di 10 min.

Seleziona

Continue with the record

Please, insert Child's ID provided to you by the Administrator

CHILD'S ID:

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out!

Record Progress

GR-AI-R01-001_180209-0-003	01
GR-AI-R01-001	
V9	Child's ID
V3	Date of Record
V6	Date of Incident
V5	Incident's ID
V4	Source of Information
V8	Forms of Maltreatment
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

OPERATORE: Inserisci ID Minore [ED_C1] (es. pseudonimo)**

es.

Nota: Si prega di completare questo Elemento dati dopo aver ottenuto l'ID dall'amministratore nazionale

SUGGERIMENTO: Il processo step-by-step per ottenere un ID Minore (pseudonimo) è spiegato nella Guida dell'operatore.

Seleziona

Continue with the record

The Child's ID you provided is referred to an

UNKNOWN CHILD

**NEW CHILD RECORD
NEW INCIDENT RECORD**
You are going to proceed with the record of a new case of (alleged) child maltreatment. [G R 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9].

Please proceed with recording of

- incident related variables
- child related variables
- family related variables
- services related variables

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out!

Record Progress

GR-AI-R01-001_180209-0-003	01
GR-AI-R01-001	
R	G R 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 [1:36]
V6	Date of Incident
V5	Incident's ID
V4	Source of Information
V8	Forms of Maltreatment
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

SISTEMA: La data in cui è stata effettuata la registrazione [ED_R3] è compilata automaticamente

es.

Nota: Se il sistema identifica una voce per lo stesso ID Minore vi comunicherà:

KNOWN CHILD

**EXISTING CHILD RECORD
NEW INCIDENT RECORD**
You are going to proceed with the record of a new CM incident for the child [1]. [G R 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9].

Please proceed with checking of

- child related variables
- family related variables
- TIP: Update -if needed

Please proceed with recording of

- incident related variables
- services related variables

Seleziona

Continue with the record

Please record the referred Date of Incident

V6 Date of Incident

Unknown

A "distinct event" took place - Not continuous maltreatment

[YYYY/MM/DD]

Unknown

Continuous maltreatment - including "distinct events"

start date [YYYY/MM/DD] duration [YYYY/MM]

During the last 12 months

Before the last 12 months

Lifelong

Unknown

last known CM incident date [YYYY-MM-DD]

Continuous maltreatment - No "distinct event" took place

start date [YYYY/MM/DD] duration [YYYY/MM]

During the last 12 months

Before the last 12 months

Lifelong

Unknown

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out!

Record Progress

GR-AI-R01-001_180209-0-003	01
GR-AI-R01-001	
R	G R 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 [1:56]
R	A specific incident took plac...
AC	G R 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
V4	Source of Information
V8	Forms of Maltreatment
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

OPERATORE: Inserire la data in cui si è verificato l'episodio [ED_I2]

es.

Seleziona

Continue with the record

Known Incidents

The incident you are trying to record might already exist!
Please check the incident record(s) below
for Child's ID: [1]
and Date of Incident: [Unknown]

Incident's ID	Date-Time of Record	Date of incident	Display
1-03112014-123225	03-11-2014 [12:32]	A specific incident took place - 25 - 01 - 2014	🔍 ✎
1-03112014-123811	03-11-2014 [12:38]	A specific incident took place - 15 - 04 - 2014	🔍 ✎
1-03112014-124228	03-11-2014 [12:42]	Continuous maltreatment - During the last 12 months	🔍 ✎
1-04112014-220610	04-11-2014 [22:06]	Continuous maltreatment - During the last 12 months	🔍 ✎
1-03112014-142158	10-11-2014 [23:32]	Continuous maltreatment - During the last 12 months	🔍 ✎
1-17112014-154542	21-11-2014 [13:46]	Unknown	🔍 ✎

Add new incident

SISTEMA: ID Episodio [ED_I1] si genera automaticamente***

es. GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-22112014-1:56:19

ATTENZIONE! Quando l'ID MDS-CAN identifica una voce per lo stesso minore vicino alla voce corrente (in termini di tempo) ti avviserà con un messaggio che altri Episodi sono stati registrati in precedenza da voi o da altri operatori (ad es. v. figura a lato) e vi fornirà informazioni sul più recente episodio registrato; le voci evidenziate sono le più simili in termini di ID Episodio per la voce corrente.

SUGGERIMENTO: Se vi è stato assegnato il livello di accesso 1 o 2, se si seleziona 🔍 è possibile visualizzare le informazioni circa gli episodi precedenti, mentre se si seleziona ✎ è possibile modificare (cioè aggiungere informazioni) le voci precedenti. Se si è certi che l'episodio è nuovo, è necessario selezionare "Aggiungi nuovo episodio".

Nota: Se l'ID Episodio è sconosciuto, l'MDS-CAN continuerà con il prossimo Elemento Dati ED_R4 ("Fonte di informazioni").

SUGGERIMENTO: Se vi è stato assegnato il livello di accesso 3, le opzioni "visualizzare" non sono attivate e dovreste decidere se procedere o meno alla registrazione sulla base della data di registrazione e della data in cui si è verificato l'episodio (si raccomanda di procedere aggiungendo un nuovo episodio).

Please record the Source of Information

V4 Source of information

- Unspecified
- Identified (via routine screening)
- Child (alleged) victim
- Parent /foster parent/ parent's partner/ care provider
- Relative (siblings, grandparents, etc.) living with the child
- Relative (siblings, grandparents, etc.) not living with the child
- Friend / Neighbor
- Self-reported as (alleged) perpetrator
- School /preschool /kindergarten personnel
- Leisure activity staff (e.g., scout leader, clergy, sport coach)
- Anonymous reporter
- Personnel working in Child day care services
- Personnel working in Social Services/ Public-Central/Local
- Personnel working in Health services
- Personnel working in Mental Health Services
- Personnel working in Ordinary/Juvenile Court and related services
- Personnel working in Police /low enforcement
- Personnel working in Helpline

Continue with the record

OPERATORE: Indicare la Fonte di informazioni [ED_R4]

es. Relative (siblings, grandparents, etc.) not living with the child

SUGGERIMENTO: Un episodio di maltrattamento su minori può essere rilevato da voi (il professionista-Operatore), segnalato dalla (presunta) vittima (minore), o riportata da un'altra fonte (v. Anche diagramma di flusso, fase "Pratiche di Segnalazione")

Selezione
Continue with the record

Please record the Form(s) of Maltreatment

V8 Form(s) of Maltreatment

Acts Committed

- Violent acts against self /Self-harm actions
- Physical violence acts committed [with or without injury]
 - Physical violent acts/ corporal punishment/ "disciplines"
 - Violent acts known also as harmful practices
- Acts of life threatening maltreatment (with intention)
 - Administering unnecessary invasive medical procedures
 - Administering non prescribed substances
 - (intentional) Poisoning
 - Threatening with a knife (also psychological abuse)
 - Threatening with a gun (also psychological abuse)

Omissions

- Omissions in child's care / Neglect

Continue with the record

OPERATORE: Indicare la/le Forma/e di maltrattamento [ED_I3]

IMPORTANTE: ED_I3 è l'elemento base dell'MDS-CAN e il prerequisito per generare una nuova voce nell'MDS-CAN: se non c'è un dato per l'ED_I3 non c'è episodio da registrare.

Nota: Selezionare **tutti i valori applicabili** tra i valori alternativi presentati negli elenchi precodificati (es. vedi immagine a sinistra)

SUGGERIMENTO: È possibile scegliere tra "lista di base", "elenco ampliato" o usare l'opzione "cerca"

Selezione

Please record the Place of Incident

V4 Place of Incident

- Unknown/ Unspecified place
- Home/ Family
- Home/ Relatives
- Home/ Friends
- Child care institution (residential care)
- Child care institution (day care)
- Detention or correctional institution
- Leisure/ Playground/ Recreational area
- Sports-athletics
- School
- Educational institution
- Medical Services
- Public transportation
- Public place/ street, commercial & surrounding area
- Other place

GO -> V10

Click as many as applicable

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199209-1-003	01
GR-A1-R01-002	
R	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 (2:40)
R	A specific incident took plac
AC	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
R	Relative (siblings, grandpare
R	Physical violence acts comm
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

OPERATORE: Indicare il Luogo dell'Episodio [ED_I4]

es. Vedi figura sulla sinistra

Nota: Anche se l'episodio può riguardare un caso continuo di maltrattamenti che si svolgono in varie località, si prega di registrare l'ultima posizione nota fornita dalla Fonte di Informazioni.

Seleziona

Please record Child's Sex, Date of Birth and Citizenship Status

V10 Child's Sex

- Male
- Female
- Intersex or Intermediate
- Transgender
- Not known

Check ONE from the list below

V11 Child's Date of Birth

11 - 02 - 2010

DD-MM-YYYY

<18 years old (if no year is known)

>18 ('minor' according to legislation)

Unborn

Unknown

Please record the full date of birth: DD-MM-YYYY

If DD is unknown: MM-YYYY

If DD-MM are unknown: YYYY

If DD-MM-YYYY are unknown AND the alleged victim is a child: <18

V12 Citizenship Status

- Not a citizen
- Citizen
- with ID
- without ID

Check ONE from the list below. If the child is "Citizen", please define in sub-list

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199209-1-003	01
GR-A1-R01-002	
R	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 (2:40)
R	A specific incident took plac
AC	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
R	Relative (siblings, grandpare
R	Physical violence acts comm
R	Home/ Family
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

OPERATORE: Registrare il Sesso del minore [ED_C2], data di nascita [ED_C3] e lo Status di cittadinanza [ED_C4]

es. v. figura a sinistra

TIP: "Sesso" si riferisce al sesso biologico del minore

NOTA: È importante registrare la data di nascita completa del minore

Nota: Cittadino es. i genitori sono cittadini (ius sanguinis); nato all'interno di un paese (ius soli); naturalizzato Non capisco

Seleziona

Please record Family Composition and indicate up to two Primary Caregivers

V13 Family Composition

A: Type of Family

- Boarder(s) (child lives in residential/institutional care)
- Child lives with his/her family (including biological/ adoptive)
- Child lives in a foster family
- Child lives in a re-composed family
- Child lives in a family other than its family/ foster family
- Not known

SKIP "B"; GO -> V15

Check ONE from the list below

If you DON'T chose Boarder(s) -> B: Members of Family

B: Member(s) of Family

Member(s) of Family	Number	Primary caregiver(s)
Parent(s)	2	<input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/>
Step Parent(s)		<input type="radio"/> <input type="radio"/>
Parent(s)' partner(s)		<input type="radio"/> <input type="radio"/>
Sibling(s)	1	<input type="radio"/> <input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Younger than the (alleged) victim	1	
<input type="checkbox"/> Older than the (alleged) victim (<18)		
<input type="checkbox"/> Older than the (alleged) victim (>18)		

Please indicate up to 2 child's primary caregiver(s) (you can uncheck)

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199209-1-003	01
GR-A1-R01-002	
AC	GR-ATT-HOS-001
R	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 (2:40)
R	A specific incident took plac
AC	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-2
R	Relative (siblings, grandpar
R	Physical violence acts com
R	Home/ Family
R	Female
R	11-02-2010
R	Citizen with ID
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s)' Sex
V16	Caregiver(s)' DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

OPERATORE: Indicare la Composizione del nucleo familiare [ED_F1 A, B, B.1] e la Relazione del/dei caregiver primari/o con il minore [F1 C -> ED_F2]

es. v. figura a sinistra

Nota: Se si seleziona "ospite / i (il minore vive in istituto di assistenza residenziale/di accoglienza)" o "Sconosciuto", l'MDS-CAN salterà automaticamente i sottoelementi B, B1 e C, e vi reindirizzerà al prossimo Elemento Dati (correlato al caregiver primari del minore).

Seleziona

Please record Caregiver(s) Relationship to Child, Sex and Date of Birth

V14 Relationship to Child

1st Caregiver: Parent(s), Temporary caregiver/Other, Unknown relationship

2nd Caregiver: Parent(s), Temporary caregiver/Other, Unknown relationship

Auto-completed based on V13
Check ONE per Caregiver

V15 Caregiver(s) Sex

1st Caregiver: Male, Female, Intersex or Intermediate, Not known

2nd Caregiver: Male, Female, Intersex or Intermediate, Not known

Check ONE per Caregiver

V16 Caregiver(s) DoB

1st Caregiver: [DD] - [MM] - 1977

2nd Caregiver: [DD] - [MM] - 1970

Check ONE per Caregiver
Please record the full date of

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

- GR-A1-R01-001_190029-5-003 >01
- GR-A1-R01-001
- R GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
- AC 22-11-2014 (2:40)
- R A specific incident took plac.
- AC GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-2
- R Relative (siblings, grandpar.
- R Physical violence acts com.
- R Home/ Family
- R Female
- R 11-02-2010
- R Citizen with ID
- R 3 - member family, Child live.
- R CGS Relationship to Child
- V14 Caregiver(s)' Sex
- V15 Caregiver(s)' DoB
- V16 Institutional Response
- V17 Referral(s) to Services

OPERATORE: voce sul/i Caregiver primari/o: registrare relazione (ED_F2) (se non autoregistrata), sesso [ED_F3] e data di nascita [ED_F4] es. v. figura a sinistra

Nota: L'MDS-CAN aggiornerà i rispettivi campi nella ED_F2 secondo le vostre selezioni in F1C.

TIP: Un caregiver primario non può essere minorenne (cioè un altro minore).

Seleziona
Continue with the record

Please record any Institutional Response

V17 Institutional Response

Unknown
 No response was required DUE TO CHILD'S DEATH
 No Response
 Yes

GO -> V18
GO -> V18
GO -> V18
Check below as many as applicable

Immediate intervention(s)

- Physical Medical exam(s)
- Mental Health exam(s)
- Forensic evaluation initiated
- Child protection /welfare services assessment
- Police intervention
- Unspecified

Action taken -NO COURT INVOLVEMENT
 Action taken -COURT or EQUIVALENT AUTHORITY TO THE COURT INVOLVEMENT
 Out of home placement

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

- GR-A1-R01-001_190029-5-003 >01
- GR-A1-R01-001
- R GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
- AC 22-11-2014 (2:40)
- R A specific incident took plac.
- AC GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-2
- R Relative (siblings, grandpar.
- R Physical violence acts com.
- R Home/ Family
- R Female
- R 11-02-2010
- R Citizen with ID
- R 3 - member family, Child live.
- R Parent(s) - Parent(s)
- R Female - Male
- R 1977 - 1970
- V17 Institutional Response
- V18 Referral(s) to Services

OPERATORE: Indicare la Risposta dell'ente [ED_S1] es. v. figura a sinistra

Nota: Se si applica "Si", procedere selezionando dalla lista sotto le caselle necessarie.

Seleziona
Continue with the record

Please record any Referral(s) made to Services by you/your agency

V18 Referral(s) to Services

Unknown
 None
 Yes

End of Record
Check below as many as applicable:

Judicial Services (select menu)

- Agency 1
- Agency 2
- Agency 3
- Agency...
- Agency n

Medical Services Select ONE from the list

Mental Health Services Select ONE from the list

Psychological Services Select ONE from the list

Psychiatric Services Select ONE from the list

Counseling Select ONE from the list

Domestic violence related Select ONE from the list

DE_S2A Service(s)' Response

Response (select ONE from the menu)

- provided as provisioned
- provided- NOT as provisioned due to family
- provided-NOT as provisioned due to agency
- NOT provided due to family
- NOT provided due to responsible agency
- process is ongoing
- NO INFORMATION

To be completed at a later time by Operator(s)/Agency received the referral(s)

Continue with the record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

- GR-A1-R01-001_190029-5-003 01
- GR-A1-R01-001
- R GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
- AC 22-11-2014 (2:40)
- R A specific incident took plac.
- AC GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-2
- R Relative (siblings, grandpar.
- R Physical violence acts com.
- R Home/ Family
- R Female
- R 11-02-2010
- R Citizen with ID
- R 3 - member family, Child live.
- R Parent(s) - Parent(s)
- R Female - Male
- R 1977 - 1970
- R Immediate intervention(s) -
- V18 Referral(s) to Services

OPERATORE: Indicare il/i Rinvio/i ai Servizi [ED_S2, S2.1 and S2A]; es. v. figura a sinistra

SUGGERIMENTO: Le notifiche vengono automaticamente inviate ai servizi selezionati da voi in ED_S2

Nota: Il sottoelemento (S2.A) è completato da operatori MDS-CAN che lavorano presso enti che hanno accolto il rinvio eseguito (da voi, come indicato in ED_S2)

Selezionare
Continue with the record

CHECK RECORD OPTIONS

Please check the record options
You can make any changes by navigating through the right panel!

Submit Record

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199028-1-003	-01
GR-A1-R01-001	
R	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9
AC	22-11-2014 (2:40)
R	A specific incident took plac
AC	GR 1 4 7 6 4 0 5 6 7 9-2
R	Relative (siblings, grandpar
R	Physical violence acts com
R	Home/ Family
R	Female
R	11-02-2010
R	Citizen with ID
R	3 - member family, Child live
R	Parent(s) - Parent(s)
R	Female - Male
R	1977 - 1970
R	Immediate intervention(s) -
R	Judicial Services - for careeq

Rapporto completato!

Adesso potete controllare e quindi inviare il rapporto

RECORD COMPLETED

Display/print the record

Display/print all records for this child

Display who worked with the child in the past

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199028-1-003	-01
GR-A1-R01-001	
V9	Child's ID
AC	22-11-2014 (3:53)
V6	Date of Incident
V5	Incident's ID
V4	Source of Information
V8	Forms of Maltreatment
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s) Sex
V16	Caregiver(s) DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

Feedback dell'MDS-CAN

[per operatori con livello d'accesso 1 o 2]

Da questo menu potete

- ▶ visualizzare e stampare il rapporto autoprodotta
- ▶ visualizzare o stampare tutti i rapporti per il minore specifico
- ▶ visualizzare chi ha lavorato con il minore in passato (se il rapporto riguarda un minore già noto)

Report

RECORD
Operator: GR-A1-R01-001_199028-1-003 01
Age: GR-A1-R01-001 01
Date of Record: 22-11-2014 [3:53]
Information provided by: Relative (siblings, grandparents, etc.) not living with the child

Incident ID	GR1476405679-22112014-35331
Child's Identity	ID: GR1476405679
	Sex: Female
	DoB: 11-02-2010
	Age at the date of incident: years, 8 months, 24 days
Age at the date of recording: years, 9 months, 11 days	
Citizenship status:	Citizen with ID
Family and Caregiver(s)	Type of family: Child lives with his/her family (including biological/ adoptive)
	Family's member(s): 2 Parent(s)
	Primary caregiver(s): Parent(s) - Parent(s)
	1st: Male Parent(s), born: 1977
2nd: Male Parent(s), born: 1970	
Date of incident:	A specific incident took place - 04 - 11 - 2014
Incident	Place of incident: Home/ Family
	Form(s) of maltreatment: (1) Physical violence acts committed [with or without injury] - Acts of life threatening maltreatment (with intention) - Administering non prescribed substances - (intentional) Poisoning
Services	Institutional response: (1) Immediate intervention(s) - Physical Medical exam(s)
	Referral(s) to services: (1) Judicial Services - for caregiver(s) ONENTE 2; Response: NESSUNA

< Back

Welcome, demo!

Log out

Record Progress

GR-A1-R01-001_199028-1-003	-01
GR-A1-R01-001	
V9	Child's ID
AC	22-11-2014 (3:53)
V6	Date of Incident
V5	Incident's ID
V4	Source of Information
V8	Forms of Maltreatment
V7	Place of Incident
V10	Child's Sex
V11	Child's DoB
V12	Child's Citizenship Status
V13	Family Composition
V14	CGs Relationship to Child
V15	Caregiver(s) Sex
V16	Caregiver(s) DoB
V17	Institutional Response
V18	Referral(s) to Services

Campione del rapporto auto-prodotto

Campione del rapporto con i dati riguardanti un minore specifico (in base all'ID Minore)

NOTE

- * *l'operatore controlla la correttezza delle informazioni; nel caso in cui è necessario un aggiornamento, l'operatore deve comunicare con l'amministratore nazionale*
- ** *Se il minore è noto, lo pseudocodice sarà identificato dal sistema e l'operatore sarà informato; in tal caso, l'operatore può visualizzare le informazioni disponibili circa episodi precedenti secondo il suo livello di accesso*
- *** *Se l'ID Episodio identificato dal sistema è già noto, l'operatore viene informato che l'episodio è registrato da un altro operatore presso il suo ente o un altro ente*

b. un caso di CAN è segnalato a un ente da una fonte di informazioni per esempi di schermate, v. par. 6.a

L'operatore procede col mantenere le informazioni sul caso (secondo la sua prassi abituale).

NOTA Il caso potrebbe essere sia comprovato sia presunto; visto che nessuna indagine ha ancora avuto luogo, tutti i casi sono considerati presunti

1. L'operatore si premura di mantenere tutte le informazioni necessarie da registrare nell'MDS-CAN (se non sono incluse nelle informazioni ordinarie tenute dall'operatore e se questo è fattibile).
SUGGERIMENTO. Una versione stampata delle variabili MDS-CAN potrebbe essere di aiuto per la verifica circa la completezza delle informazioni richieste.
2. *NOTA Se il rapporto è stilato durante un incontro faccia-a-faccia con la fonte di informazioni o via telefono, per ogni variabile suggeriamo le domande qui sotto (4e-4k) Se il rapporto è scritto, l'operatore estrarrà il maggior numero di informazioni utili per l'MDS-CAN*
9. L'operatore contatta l'amministratore MDS-CAN per richiedere uno pseudocodice
 - a. Dopo aver ricevuto lo pseudocodice, l'operatore entra nel sistema usando il suo username e password e procede con la registrazione del caso secondo le istruzioni incluse nel Manuale e nel Sistema MDS-CAN online, come di seguito:
 - b. OPERATORE: Inserire username e password
 - c. SISTEMA: l'ID dell'ente [R1] e ID dell'operatore [R2] sono autocompilati*
 - d. OPERATORE: Inserire ID Minore (ovvero, uno pseudonimo)** [C1]
 - e. SISTEMA: La data in cui è stata effettuata la registrazione [R3] è autocompilata
 - f. OPERATORE: Inserire la Data in cui si è verificato l'episodio [I2]
 - g. SISTEMA: l'ID Episodio [I1] si autogenera***
 - h. OPERATORE: Indicare la Fonte di informazioni [R4]
 - i. OPERATORE: Indicare la/le Forma/e di maltrattamento [I3]
 - j. OPERATORE: Indicare il Luogo dell'Episodio [I4]
 - k. OPERATORE: Registrare il Sesso [C2], data di nascita [C3] e Status di cittadinanza [C4] del minore
 - l. OPERATORE: Indicare la Composizione del nucleo familiare [F1] e la Relazione del/dei caregiver primari/o con il minore [F2]; per Caregiver primari/o registrare Sesso [F3] e data di nascita [F4]
 - m. OPERATORE: Indicare la Risposta dell'ente [S1]
 - n. OPERATORE: Indicare i Rinvii ai Servizi [S2]; SISTEMA: le notifiche vengono automaticamente inviate ai rispettivi servizi

	Visualizza, Salva e Inoltra la voce [stampare il rapporto per i vostri file, ove necessario]
<p>NOTE</p> <p>* <i>l'operatore controlla la correttezza delle informazioni; nel caso in cui è necessario un aggiornamento, l'operatore deve comunicare con l'amministratore nazionale</i></p> <p>** <i>Se il minore è noto, lo pseudocodice sarà identificato dal sistema e l'operatore sarà informato; in tal caso, l'operatore può visualizzare le informazioni disponibili circa episodi precedenti secondo il suo livello di accesso</i></p> <p>*** <i>Se l'ID Episodio identificato dal sistema è già noto, l'operatore viene informato che l'episodio è registrato da un altro operatore presso il suo ente o un altro ente</i></p>	
	<p>Domande suggerite e richieste di raccolta delle informazioni necessarie per l'MDS-CAN</p>
	<p><i>NOTA: La sequenza e la formulazione delle domande possono cambiare a seconda del caso e di ciò che la fonte di Informazioni ha già menzionato.</i></p> <p><i>OPERATORE: Oltre a fornire la vostra identità professionale presentatevi come operatori di MDS-CAN. Spiegate il motivo per cui chiederete ulteriori informazioni e incoraggiate la fonte di informazioni a fornire più dettagli possibile. "Per un più efficace coordinamento dei nostri sforzi volti a tutelare il minore, alcune delle informazioni che ci fornirà saranno registrate nella MDS-CAN; in questo modo, avremo la possibilità di vedere se il minore ha riscontrato problemi simili in passato e allo stesso tempo altri professionisti-agenzie potranno venire a conoscenza del caso. infine attraverso registrazioni come questa siamo in grado di mantenere una traccia per il problema dei maltrattamenti sui minori su base regolare e di acquisire conoscenze circa l'attuazione di più efficaci strategie di prevenzione".</i></p> <p><i>Riguardo alle questioni di riservatezza, vorrei comunicarvi che l'MDS-CAN è in conformità con la normativa vigente e per di più le informazioni da registrare sull'episodio in discussione sono codificate; sono adottate misure a che nessuna delle persone coinvolte (lei, il minore o i caregiver) possano essere identificati da soggetti non autorizzati.</i></p> <p><i>Se una fonte di informazioni non capisce la necessità di fornire informazioni specifiche, i motivi possono essere spiegati nuovamente (ossia, per un intervento più efficace sul caso); se esita a dare il nome del minore o altre informazioni, si deve sottolineare che senza tali informazioni non è possibile intraprendere alcuna ulteriore azione e, inoltre, che l'identità delle persone coinvolte non sarà divulgata a enti non autorizzati.</i></p> <p><i>Spiegate che anche il sospetto, l'episodio segnalato è di interesse in ordine a una valutazione successiva del caso.</i></p> <p><i>In primo luogo chiedete alla fonte di informazioni il nome esatto del minore e soprannomi (se esistono).</i></p> <p>Per ED_R4 (Fonte di informazioni)</p> <p><i>Se la fonte di informazioni non menziona la sua identità, si prega di chiedere " La prego di confermare quale tipo di relazione La lega al minore o come è venuto a conoscenza dell'episodio?"</i></p> <p>Per ED_I3 (Forma/e di maltrattamento)</p>

Si prevede che la fonte di informazioni farà riferimento almeno a un'informazione riguardante la Forma/e di maltrattamento; in ogni caso, l'operatore dovrebbe incentivare la raccolta ulteriori di informazioni, con domande come, ad esempio: "La prego di dirmi di più su atti specifici subiti dal minore. E` a conoscenza di omissioni specifiche nella cura del minore?".

Per ED_I2 (Data in cui si è verificato l'episodio)

Se la fonte di informazioni non menziona quando l'episodio ha avuto luogo o non è precisa, chiedete: "La prego di dirmi quando esattamente l'episodio specifico è avvenuto?" (Cercare di carpire la data esatta poiché tali informazioni saranno inoltre utilizzate per la formulazione di V9 "ID Episodio")

Per ED_I4 (Luogo in cui si è verificato l'episodio)

Se la fonte di informazioni non menziona dove il episodio ha avuto luogo o non è precisa, chiedete: "La prego di dirmi dove esattamente l'episodio specifico ha avuto luogo?"

Per ED_C2 (Sesso del minore)

Indipendentemente dal fatto che il Sesso del minore sia chiaramente menzionato dalla fonte di Informazioni o no, chiedete: "qual è il sesso del minore a cui si riferisce?"

Per ED_C3 (Data di nascita del minore)

Chiedete alla fonte di Informazioni la data esatta della nascita del minore; se la data completa non è nota, chiedete mese e anno; altrimenti l'anno.

Per ED_C4 (Status di cittadinanza)

Chiedete alla fonte di Informazioni circa lo stato di cittadinanza del minore: "Sa se il minore ha la cittadinanza (e se Sì, con o senza documento d'identità)?"

Per ED_F1-F4 (Composizione del nucleo familiare e caregiver primari)

Chiedete alla fonte di informazioni circa la famiglia e per un massimo di 2 caregiver primari: "La prego di fornirmi qualche informazione sullo stato della famiglia del minore. Chi altro vive con il minore? Chi erano le persone responsabili per il minore durante l'episodio, ovvero qual è il loro rapporto con il minore? Può dirmi il loro sesso e data di nascita?" Se la data di nascita è sconosciuta, chiedete mese e anno; altrimenti, l'anno; se anche l'anno è sconosciuto, chiedete il decennio.

Tempo medio richiesto per la registrazione degli episodi

Si prevede che la registrazione di ogni caso richiederà 15 + 15 minuti per essere completata. (15 min per raccogliere le informazioni (anche nell'ambito della procedura di routine/non esclusivamente per l'MDS-CAN, 5 min comunicazione con l'amministratore, 10 min per completare il modulo).

